

SWF - Standard Fixed Walker

EN ANKLE/FOOT ORTHOSIS

DE FUßGELENK-/FUßORTHESE

FR ORTHÈSE DE CHEVILLE/PIED

ES ORTESIS DE TOBILLO/PIE

IT ORTESI DI CAVIGLIA/PIEDE

NL ENKEL-/VOETORTHESE

DK ANKEL-/FODORTOSE

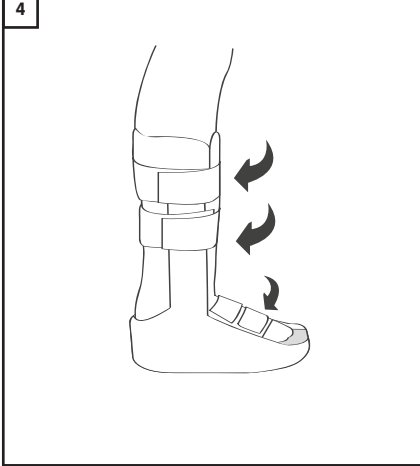
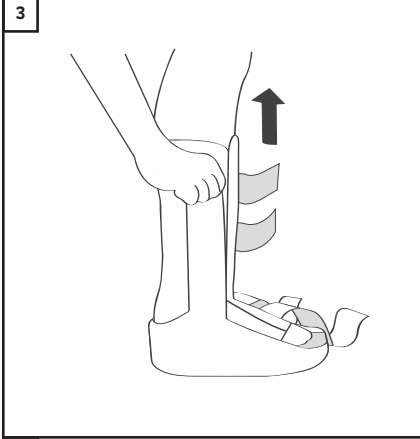
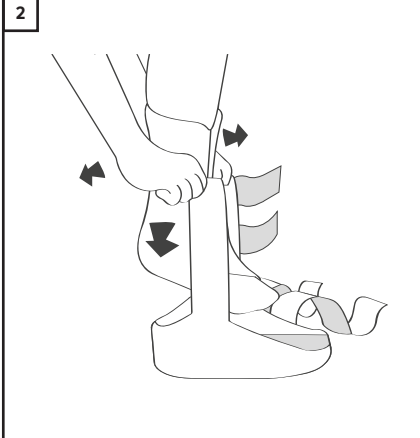
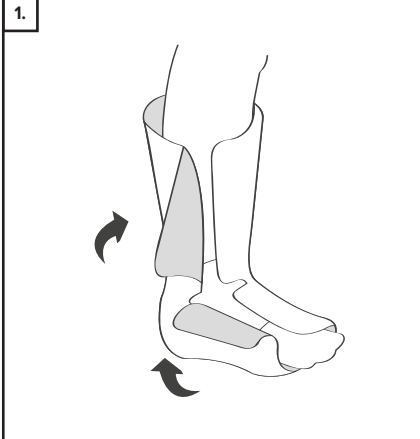
FI NILKKA-JALKATERÄORTOOSI

SE ORTOS, FOT/FOTLED

NO ORTOSE, ANKEL/FOT

PL ORTEZA GOLEŃ/STOPA

GR ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΣΤΡΑΓΑΛΟΥ/ΠΟΔΙΟΥ



ENGLISH

Product Description

A one-piece moulded foot section walker boot with adjustable metal uprights.

Usage Information (See diagram)

- When applying walker for first time open all straps and remove liner. Apply liner ensuring the heel is pushed fully into the liner. Fasten hook closures on foot and leg sections ensuring they are snug.
- Pull uprights apart and place foot/liner into walker ensuring heel is against posterior border of walker. Uprights should be aligned with mid ankle and lower leg.
- Apply pressure to ensure uprights are fixed to liner.
- Fasten straps, from toes up, ensuring they are firm but not too tight.

Indications for Use

- Foot and ankle conditions that benefit from motion restriction.
- Ankle sprains.
- Trauma and rehabilitation.
- Stable foot fractures.

Contraindications

- Not suitable for unstable fractures or fractures of the upper part of the tibia or fibula.
- Trauma and Rehabilitation.
- Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Warnings and Precautions

We recommend the initial fitting of this device be conducted by a suitably qualified healthcare professional who will advise the period of use.

- Carefully read all instructions and warnings prior to use.
- Follow all instructions to ensure proper performance of the device.
- Do not use if liniments, ointments, gels, creams or any other substances have been applied to the affected area.
- Do not re-use for another patient, doing so risks cross infection and can compromise product integrity.
- Perform regular skin and circulation checks, especially patients with diabetes, vascular deficiencies and neurological conditions.
- Should any adverse reactions occur, please cease use and contact your healthcare professional or provider of this product.
- The durability of the device may be compromised by certain factors, e.g., objects with sharp edges or damage to the hook and loop fasteners. To prevent this the hook and loop fasteners should always be fastened when the device is not being worn or when being washed.

Washing and Care Instructions

- Remove liner from boot.
- Hand wash liner with mild detergent.
- Do not ring or tumble dry, leave to air dry flat.
- Wipe down the shell with clean damp cloth and mild detergent and allow to air dry.

Additional Info

To remove walker: Open all straps, open liner and remove foot. To re-apply walker: Insert foot into liner/walker assembly ensuring heel is well back. Fasten liner ensuring it is snug. Fasten straps from toes up ensuring they are firm but not too tight.

Product Family Composition

EVA, Nylon, Polyester, PU, Polypropylene, Aluminium, Steel.

Storage and Transport Conditions

Store in a cool, dry place out of direct sunlight, in the original packaging.

Recycling and Disposal

Packaging and constituent parts should be recycled or safely disposed in accordance with local or national laws.

Serious Incident

Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority of the EU Member state, or country in which you reside.

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Eine einteilige Gehorthese mit geformtem Fußabschnitt und einstellbaren Metalstützen.

Anwendungsinformationen (siehe Diagramm)

- Öffnen Sie beim Anziehen der Gehorthese zum ersten mal alle Gurte und entfernen Sie die Einlage. Bringen Sie die Einlage an und achten Sie dabei darauf, dass die Ferse vollständig in die Einlage gedrückt wird. Befestigen Sie die Klettverschlüsse an den Fuß- und Beinabschnitten und stellen Sie sicher, dass diese eng anliegen.
- Ziehen Sie die Stützen ab und stecken Sie Fuß/Einlage in die Orthese und achten Sie dabei darauf, dass die Ferse gegen die hintere Wand der Orthese aufliegt. Stützen sollten mit dem mittleren Knöchel und dem unteren Bein ausgerichtet sein.
- Üben Sie Druck aus, um sicherzustellen, dass die Stützen an der Einlage befestigt sind.
- Ziehen Sie die Gurte an, von den Zehen bis nach oben, indem Sie sicherstellen, dass diese fest angezogen sind, aber nicht zu fest.

Indikationen für den Einsatz

- Fuß- und Knöchelerkrankungen, die von einer Bewegungseinschränkung profitieren.
- Knöchelverstauchungen.
- Trauma und Rehabilitation.
- Stabile Fußbrüche.

Gegenanzeigen

- Nicht geeignet für instabile Brüche oder Brüche des oberen Bereichs des Schienbeins oder des Wadenbeins.
- Bringen Sie das Produkt nicht in direktem Kontakt mit beschädigter Haut an.

Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen

Wir empfehlen, dass die Erstanpassung dieser Orthese von einer entsprechend qualifizierten medizinischen Fachkraft durchgeführt wird, die Sie über die Dauer der Verwendung berät.

- Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig alle Anweisungen und Warnhinweise.
- Befolgen Sie die Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen.
- Nicht verwenden, wenn Einreibemittel, Salben, Gele, Cremen oder andere Substanzen auf den betroffenen Bereich aufgetragen wurden.
- Nicht bei einem anderen Patienten wiederverwenden, da dies eine Kreuzinfektion zur Folge haben und die Produktintegrität beeinträchtigen kann.
- Nehmen Sie regelmäßige Haut- und Kreislaufuntersuchungen vor, insbesondere bei Patienten mit Diabetes, Gefäßkrankheiten und neurologischen Erkrankungen.
- Sollten unerwünschte Reaktionen auftreten, beenden Sie bitte die Anwendung und wenden Sie sich an Ihren Arzt oder den Anbieter dieses Produkts.
- Die Langlebigkeit der Orthese könnte durch bestimmte Faktoren beeinträchtigt werden, z. B. durch Objekte mit scharfen Kanten oder Schäden an den Klettverschlüssen. Um dies zu verhindern, sollten die Klettverschlüsse immer geschlossen werden, wenn die Orthese nicht getragen wird oder wenn sie gewaschen wird.

Wasch- und Pflegehinweise

- Entfernen Sie die Einlage aus der Orthese.
- Waschen Sie die Einlage von Hand mit einem milden Reinigungsmittel.
- Nicht in einem Trockner trocknen, sondern an der Luft trocknen lassen.
- Die Schale mit einem sauberen feuchten Lappen und mildem Reinigungsmittel abwischen und an der Luft trocknen lassen.

Zusätzliche Informationen

Zum Ausziehen der Orthese: Öffnen Sie alle Gurte, öffnen Sie die Einlage und nehmen Sie den Fuß heraus. Um die Orthese wieder anzuziehen: Setzen Sie den Fuß in Einlage/ Orthese und stellen Sie dabei sicher, dass die Ferse ganz hinten ist. Ziehen Sie die Einlage an, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt. Ziehen Sie die Gurte an, von den Zehen bis nach oben, indem Sie sicherstellen, dass diese fest angezogen sind, aber nicht zu fest.

Zusammensetzung der Produktfamilie

EVA, Nylon, Polyester, PU, Polypropylen, Aluminium, Stahl.

Lager- und Transportbedingungen

An einem kühlen, trockenen Ort, vor direktem Sonnenlicht geschützt in der Originalverpackung aufbewahren.

Recycling und Entsorgung

Die Verpackung und die Bestandteile sollten recycelt oder sicher entsprechend der lokalen oder nationalen Gesetze entsorgt werden.

Ernster Zwischenfall

Melden Sie alle ernstest Zwischenfälle dem Hersteller und der befugten Behörde des EU-Mitgliedstaates oder Landes, in dem Sie ansässig sind.

FRANÇAIS

Description du produit

Une botte de marche à section de pied moulée en une seule pièce avec des montants métalliques réglables.

Information d'utilisation (Voir diagramme)

- Lorsque vous utilisez la botte de marche pour la première fois, ouvrez toutes les sangles et retirez la doublure. Placez la doublure en veillant à ce que le talon soit complètement enfoncé dans la doublure. Fixez les fermetures crochetées sur les sections des pieds et des jambes en vous assurant qu'elles sont bien ajustées.
- Retirez les montants et placez le pied/la doublure dans la botte de marche en vous assurant que le talon soit appuyé contre le bord postérieur de la botte de marche. Les montants doivent être alignés avec le milieu de la cheville et le bas de la jambe.
- Appliquez de la pression pour vous assurer que les montants soient fixés au revêtement.
- Fixez les sangles en partant des orteils, en veillant à ce qu'elles soient fermes mais pas trop serrées.

Indications d'utilisation

- Affections du pied et de la cheville qui bénéficient de la restriction de mouvement.
- Entorses de la cheville.
- Traumatisme et réhabilitation.
- Fractures stables du pied.

Contre-indications

- Ne convient pas aux fractures instables ou aux fractures de la partie supérieure du tibia ou du péroné.
- Ne pas appliquer le produit en contact direct avec une peau abîmée.

Avertissements et précautions

Nous recommandons que l'installation initiale de ce dispositif soit effectuée par un professionnel de la santé dûment qualifié qui conseillera à propos de durée de la période d'utilisation.

- Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'utilisation.
- Suivez toutes les instructions pour assurer le bon fonctionnement du dispositif.
- Ne pas utiliser si des liniments, des pommades, des gels, des crèmes ou toute autre substance ont été appliqués sur la zone affectée.
- Ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient, car cela risque de provoquer une infection croisée et de compromettre l'intégrité du produit.
- Effectuez des contrôles réguliers de la peau et de la circulation, en particulier chez les patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de troubles neurologiques.
- En cas d'effets indésirables, veuillez cesser l'utilisation et contacter votre professionnel de santé ou le fournisseur de ce produit.
- La durabilité du dispositif peut être compromise par certains facteurs, par exemple des objets aux bords tranchants ou des dommages aux attaches auto-agrippantes. Pour éviter cela, les fermetures auto-agrippantes doivent toujours être attachées lorsque le dispositif n'est pas porté ou lorsqu'il est lavé.

Instructions de nettoyage et d'entretien

- Retirez la doublure de la botte.
- Lavez la doublure à la main avec un détergent doux.
- Ne pas sécher en machine ou au sèche-linge, laisser sécher à l'air libre à plat.
- Essuyez la coque avec un chiffon humide et un détergent doux et laissez sécher à l'air libre.

Informations supplémentaires

Pour retirer la botte de marche : Ouvrez toutes les sangles, ouvrez la doublure et retirez le pied. Pour remettre la botte de marche : Insérez le pied dans l'ensemble doublure/ botte de marche en vous assurant que le talon soit bien en arrière. Fixez la doublure en veillant à ce qu'elle soit bien ajustée. Fixez les sangles en partant des orteils en veillant à ce qu'elles soient fermes mais pas trop serrées.

Composition de la famille de produits

EVA, Nylon, Polyester, PU, Polyuréthane, Aluminium, Acier.

Conditions de rangement et de transport

Conserver dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, dans l'emballage d'origine.

Recyclage et élimination

L'emballage et les pièces composantes doivent être recyclés ou éliminés en toute sécurité, conformément aux lois locales ou nationales.

Incident grave

Signalez tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre de l'UE ou du pays dans lequel vous résidez.

ESPAÑOL

Descripción del producto

Una bota andador con sección de pie moldeada de una sola pieza con montantes metálicos ajustables.

Información sobre el uso (ver diagrama)

- Al aplicar el andador por primera vez, abra todas las correas y retire el forro. Aplique el forro asegurándose de que el talón se introduzca completamente en el forro. Abroche las cierres de gancho en las secciones de los pies y las piernas asegurándose de que queden bien ajustados.
- Tire hacia arriba y coloque el pie/el forro en el andador asegurándose de que el talón esté contra el borde posterior del andador. Los montantes deben estar alineados con la mitad del tobillo y la parte inferior de la pierna.
- Aplique presión para asegurarse de que los montantes se fijan al forro.
- Abroche las correas, desde los dedos del pie hacia arriba, asegurándose de que estén firmes pero no demasiado apretadas.

Indicaciones para su uso

- Afecciones del pie y del tobillo que se benefician de la restricción de movimiento.
- Esguinces de tobillo.
- Traumatismos y rehabilitación.
- Fracturas estables del pie.

Contraindicaciones

- No apto para fracturas inestables o de la parte superior de la tibia o el peroné.
- No aplicar el producto en contacto directo con la piel abierta.

Advertencias y precauciones

Recomendamos que la colocación inicial de este dispositivo la realice un profesional sanitario debidamente cualificado, quien aconsejará sobre el periodo de uso.

- Antes del uso, leer detenidamente todas las advertencias e instrucciones.
- Siga todas las instrucciones para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo.
- No utilizar si se han aplicado linimentos, pomadas, geles, cremas o cualquier otra sustancia en la zona afectada.
- No reutilizar para otro paciente; al hacerlo, se corre el riesgo de infección cruzada y puede comprometer la integridad del producto.
- Realizar controles periódicos de la piel y la circulación, especialmente en pacientes con diabetes, deficiencias vasculares y afecciones neurológicas.
- En caso de producirse alguna reacción adversa, deje de utilizarlo y póngase en contacto con su profesional sanitario o con el proveedor de este producto.
- La durabilidad del dispositivo puede verse comprometida por ciertos factores, por ejemplo, objetos con bordes afilados o daños en los cierres de gancho y bucle. Para evitarlo, los cierres de gancho y bucle deben abrocharse siempre cuando no se lleve puesto el dispositivo o cuando se lave.

Instrucciones de lavado y cuidados

- Retire el forro de la bota.
- Lavar a mano el forro con un detergente suave.
- No retorcer ni secar en secadora, dejar secar al aire libre.
- Limpie la carcasa con un paño limpio y húmedo y un detergente suave y déjela secar al aire.

Información adicional

Para quitar el andador: Abra todas las correas, abra el forro y retire el pie. Para volver a colocar el andador: Inserte el pie en el conjunto de forro/andador asegurándose de que el talón está bien atrás. Abroche el forro asegurándose de que esté bien ajustado. Abroche las correas desde los dedos del pie hacia arriba asegurándose de que estén firmes pero no demasiado apretadas.

Composición de la familia de productos

EVA, Nailon, poliéster, PU, poliuretano, aluminio, acero.

Condiciones de almacenamiento y transporte

Almacenar en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa, en el embalaje original.

Reciclaje y eliminación

El embalaje y las piezas que lo componen deben reciclarse o eliminarse de forma segura de acuerdo con las leyes locales o nacionales.

Incidentes graves

Informe de cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE o del país en el que resida.

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Stivaletto ortopedico per la sezione del piede, modellato in un unico pezzo, con supporti verticali metallici regolabili.

Informazioni sull'uso (Vedi illustrazione)

- Quando si applica il tutore per la prima volta, aprire tutte le cinghie e rimuovere la fodera interna. Indossare la fodera assicurandosi che il tallone sia completamente inserito all'interno della stessa. Fissare le chiusure in velcro sulle sezioni del piede e della gamba assicurandosi che aderiscano bene.
- Tirare verso l'alto e posizionare il piede/la fodera nel tutore assicurandosi che il tallone sia posizionato contro il bordo posteriore del tutore. I montanti devono essere allineati con la metà della caviglia e la parte inferiore della gamba.
- Fare pressione per assicurarsi che i supporti verticali siano fissati alla fodera.
- Fissare le cinghie dalle dita dei piedi verso l'alto assicurandosi che siano stabili ma non troppo strette.

Indicazioni per l'uso

- Problematiche del piede e della caviglia che traggono giovamento dalla limitazione del movimento.
- Distorsioni della caviglia.
- Traumi e riabilitazione.
- Fratture stabili del piede.

Controindicazioni

- Non adatto per fratture instabili o fratture della parte superiore della tibia o del perone.
- Non applicare il prodotto a diretto contatto con la pelle lesionata.

Avvertenze e precauzioni

La prima volta, consigliamo di far posizionare il prodotto da un operatore sanitario qualificato che indicherà la durata necessaria per l'uso del dispositivo.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze prima dell'uso.
- Seguire tutte le istruzioni per assicurarsi che il dispositivo funzioni correttamente.
- Non utilizzare il dispositivo se sull'area interessata sono stati applicati lozioni, unguenti, gel, creme o qualsiasi altra sostanza.
- Non riutilizzare su un altro paziente per non incorrere nel rischio di infezioni incrociate e compromettere l'integrità del prodotto.
- Eseguire periodicamente dei controlli della cute e della circolazione, soprattutto nei pazienti affetti da diabete, carenze vascolari e patologie neurologiche.
- In caso di reazioni avverse, interrompere l'uso e contattare il personale sanitario o il fornitore del prodotto.
- La durata del dispositivo può essere compromessa da alcuni fattori, ad esempio oggetti con bordi taglienti o danni alle chiusure in velcro. Per evitare ciò, quando il dispositivo non viene indossato o quando viene lavato, le chiusure in velcro devono essere sempre allacciate.

Lavaggio e manutenzione del prodotto

- Rimuovere la fodera dallo stivaletto.
- Lavare la fodera a mano e con un detergente delicato.
- Non asciugare in asciugatrice né centrifugare, lasciare asciugare all'aria.
- Pulire l'esterno con un panno umido e pulito, usando detergente delicato. Lasciare asciugare all'aria.

Informazioni aggiuntive

Per rimuovere il tutore: Aprire tutte le cinghie, aprire la fodera e togliere il piede. Per riapplicare il tutore: Inserire il piede nel gruppo fodera/tutore assicurandosi che il tallone sia posizionato correttamente all'indietro. Fissare la fodera assicurandosi che aderisca bene. Fissare le cinghie dalle dita dei piedi verso l'alto assicurandosi che siano stabili ma non troppo strette.

Composizione della famiglia di prodotti

EVA, Nylon, poliesterre, PU, poliuretano, alluminio, acciaio.

Condizioni di conservazione e di trasporto

Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, nella confezione originale.

Riciclaggio e smaltimento

L'imballaggio e le parti che lo compongono devono essere riciclati o smaltiti in modo sicuro secondo le normative la livello locale o nazionale.

Incidenti gravi

Segnalare qualsiasi incidente grave al produttore e all'autorità competente dello stato membro dell'UE o del paese in cui si risiede.

NETHERLANDS
Product Beschrijving
Een walker boot gemaakt uit één stuk voorgevormd voetgedeelte met verstelbare metalen staanders.

Gebruiksformatie (zie diagram)

- Als u de walker voor de eerste keer aanbrengt open dan alle banden en verwijder de voering. Breng de voering aan en zorg ervoor dat de hiel volledig in de voering wordt gedrukt. Bevestig haaksluitingen op voet- en beengedeelten en zorg ervoor dat ze goed aansluiten.
- Trek de staanders uit elkaar en plaats de voet / voering in de walker en zorg ervoor dat de hiel tegen de achterrand van de walker zit. Staanders moeten worden afgestemd op de enkel en het onderbeen.
- Oefen druk uit om ervoor te zorgen dat de staanders aan de voering worden bevestigd.
- Maak de riemen vast vanaf de tenen en zorg ervoor dat ze stevig maar niet te strak zitten.

Gebruiksaanwijzingen

- Voet- en enkelaandoeningen die baat hebben bij bewegingsbeperking.
- Verstuikingen van de enkels.
- Trauma en revalidatie.
- Stabiele voetbreuken.

Contra-indicaties

- Niet geschikt voor instabiele fractures of fractures van het bovenste deel van het scheenbeen of kuitbeen.
- Breng het product niet in direct contact met een beschadigde huid.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

We raden aan dat de eerste aanpassing van dit hulpmiddel wordt uitgevoerd door een voldoende gekwalificeerde professionele zorgverlener die de gebruikperiode zal adviseren.

- Lees voor gebruik alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig.
- Volg alle instructies om een goede werking van het hulpmiddel te garanderen.
- Niet gebruiken als smeersels, zalven, gels, crèmes of andere substanties op het aangedane gebied zijn aangebracht.
- Niet hergebruiken voor een andere patiënt, aangezien een risico op kruisbesmetting bestaat an de product integriteit in gevaar kan worden gebracht.
- Voer regelmatig huid- en bloedcirculatiecontroles uit, vooral bij patiënten met diabetes, vasculaire gebreken en neurologische aandoeningen.

- Als er bijwerkingen optreden, stop dan met het gebruik en neem contact op met uw arts of leverancier van dit product.
- De duurzaamheid van het hulpmiddel kan worden aangetast door bepaalde factoren, bijv. Voorwerpen met scherpe randen of schade aan de klittenbandsluitingen. Om dit te voorkomen, moeten de klittenbandsluitingen altijd worden vastgemaakt als het hulpmiddel niet wordt gedragen of wordt gewassen.

Was- en onderhoudsinstructies

- Verwijder de voering uit de laars.
- Handwas de voering met een mild wasmiddel.
- Niet uitwringen of in de droogtrommel drogen, laat het plat aan de lucht drogen.
- Veeg het plastic omhulsel af met een schone, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel en laat aan de lucht drogen.

Aanvullende Info

Om de walker te verwijderen: Open alle banden, open de voering en verwijder de voet. Om walker opnieuw aan te brengen: Plaats de voet in de voering / walker en zorg ervoor dat de hiel goed naar achteren is. Maak de voering vast en zorg ervoor dat deze goed aansluit. Maak de riemen vast vanaf de tenen en zorg ervoor dat ze stevig maar niet te strak zitten.

Samenstelling van de productfamilie

EVA, Nylon, Polyester, PU, Polyurethaan, Aluminum, Staal.

Opslag- en transportcondities

Bewaar op een koele, droge plaats zonder direct zonlicht, in de originele verpakking.

Recycling en afvoer

De verpakking en de samenstellende onderdelen moeten worden gerecycled of veilig worden afgevoerd in overeenstemming met lokale of nationale wetten.

Ernstig incident

Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de EU-lidstaat of het land waarin u woont.

DANSK

Produkt beskrivelse

En støbt fodsektionsstøvl e i ét stykke med justerbar metalstang.

Oplysninger vedrørende anvendelse (se diagram)

- Når du anvender denne walker for første gang, skal du åbne alle stropper og fjerne foringen. Påfør foring, så hælen skubbes helt ind i foringen. Fastgør kroglukningerne på fod- og bensektioner, så de sidder tæt.
- Træk stængerne fra hinanden, og anbring fod / liner i walker modellen, så hælen er mod det bageste af walker modellen. Støtterne skal være på linje med midt på anklen og underben.
- Pres for at sikre, at støtterne er fastgjort til foringen.
- Spænd stropperne for at tæerne og sørg for, at de sidder tæt, men ikke for stramt.

Indikatorer for brug

- Fod- og ankel tilstande, der har gavn af bevægelsesbegrænsning.
- Ankel forstuvninger.
- Traume og rehabilitering.
- Stabilisering af fodbrud.

Kontraindikationer

- Ikke egnet til ustabile brud eller brud i den øverste del af tibia eller fibula.
- Påfør ikke produktet i direkte kontakt med skadet hud.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler, at den indledte tilpasning af dette udstyr udføres af en kvalificeret sundhedsperson, der kan rådgive vedrørende brug.

- Læs omhyggeligt alle instruktioner og advarsler inden brug.
- Følg alle instruktioner for at sikre, at enheden fungerer korrekt.
- Brug ikke, hvis der er brugt påføringsstoffer, salver, geler, cremer eller andre stoffer på det berørte område.
- Må ikke bruges til en anden patient, da der risikeres krydsinfektion og kan kompromittere produktintegriteten.
- Udfør regelmæssige hud- og cirkulationskontroller, især hos patienter med diabetes, vaskulære diagnoser og neurologiske tilstande.
- Hvis der opstår bivirkninger, bedes du stoppe og kontakte din sundhedsperson eller udbyder af dette produkt.
- Enhedens holdbarhed kan blive kompromitteret af visse faktorer, f.eks. genstande med skarpe kanter eller beskadigelse på fastførelsesdelene. For at forhindre dette skal fastførelsesdelene altid fastgøres, når enheden ikke bruges, eller når den vaskes.

Instruktioner vedrørende vask og pleje

- Fjern foringen fra støveln.
- Vask foring i hånden med et mildt rengøringsmiddel.
- Undgå tørre i tørretumbler, lad det lufttørre liggende.
- Tør skallen ned med en ren fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, og lad det lufttørre.

Yderligere information

Når walker skal fjernes: Åbn alle stropper, åbn foringen, og fjern foden. Sådan genanvendes walker modellen: Indsæt foden i foringen/walker, så hælen er godt tilbage. Fastgør foringen, så den sidder tæt. Spænd stropperne op fra tæerne og sørg for, at de sidder tæt, men ikke for stramt.

Materialsammensætning

EVA, Nylon, Polyester, PU, Polyurethane, Aluminum, stål.

Opbevarings- og transportforhold

Opbevar i originalemballagen, på et køligt, tørt sted uden direkte sollys.

Genbrug og bortscaffelse

Emballage og bestanddele skal genbruges eller bortscaffes ifølge overensstemmelse med lokale eller nationale love.

Alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse skal rapporteres til producenten og de relevante myndigheder i EU-medlemsstaten eller det land, hvor du bor.

SUOMI

Tuotekuvaus

WalkerFix on yksiosainen valettu jalkaosan ortoosi, jossa säädettävät metalliset pystytuet.

Käyttötiedot (katso kuvat)

- Kun käytät jalkaortoosia ensimmäistä kertaa, avaa kaikki rennit mit ja poista sitten vuori. Aseta vuori varmistaan, että kantapää on työnnetty kokonaan vuoraukseen. Kiinnitä tarra nauhat jalkaterä- ja jalkaosiin varmistaan, että ne ovat napakoita.
- Vedä pystytuet erilleen ja aseta jalkaterä/vuori ortoosiin varmistaan, että kantapää on ortoosiin takaosan reunaa vasten. Pystytukiin tulisi asettua linjaan nilkan keskilinjan ja säären kanssa.
- Käytä puristusta varmistaaaksesi, että pystytuet kiinnityvät vuoriin.
- Kiinnitä rennit varpaista ylöspäin varmistaan, että ne ovat tukevia, mutta eivät liian tiukkoja.

Käyttöaiheet

- Jalkojen ja nilkkojen terveydentilat, jotka hyötyvät liikerajoituksista.
- Nilkan nyrjähdykset.
- Trauma ja kuntoutus.
- Vakaat jalkamurtumat.

Vasta-aiheet

- Ei sovellu epävakaisiin murtumiin tai sääriliuun yläosan tai pohjeluun murtumiin.

- Älä käytä tuotetta suorassa kosketuksessa rikkoutuneen ihon kanssa.

Varoitukset ja varotoimet

Suosittellemme, että tämän laitteen ensisovitus tehdään pätevän terveydenhuollon ammattilaisen toimesta, joka neuvoov käyttöajan.

- Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä.
- Noudata kaikkia ohjeita laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi.
- Älä käytä, jos linimenttejä, salvaa, geelejä, voiteita tai muita aineita on levitetty vaurioituneelle alueelle.
- Älä käytä uudelleen toisella potilaalla, koska se voi aiheuttaa infektion ja vaarantaa tuotteen turvallisuuden.
- Suorita säännölliset iho- ja verenkiertotarkastukset, erityisesti potilaille, joilla on diabetes, verisuoniongelmia ja neurologisia sairauksia.
- Jos häittävaihtuoksia ilmenee, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin tai toimittajaan.
- Laitteenkestävyyttä voivat heikentää tietyt tekijät, esim. esineitä, joissa on terävät reunat tai vaurioituneet tarra nauhat. Tämän estämiseksi tarra nauhat tulee kiinnittää aina, kun laitetta ei käytetä tai sitä pestään.

Pesu- ja hoito-ohjeet

- Irrota vuoraus ortoosista.
- Pese vuoraus käsin miedolla pesuaineella.
- Älä väännä tai rumpukuivaa, anna ilmakuiuvua levitettynä.
- Pyyhi kuori puhtaalla, kostealla liinalla ja miedolla pesuaineella ja anna sen kuivua.

Lisätiedot

Jalkaortoosin poistaminen: Avaa kaikki tarra nauhat, avaa vuoraus ja poista jalka. Ortoosiin uudelleen käyttäminen: Aseta jalka vuoraukseen/ortoosiin varmistaan, että kantapää tulee mahdollisimman taakse. Kiinnitä vuoraus varmistaan, että se istuu hyvin. Kiinnitä tarra nauhat varpaista ylöspäin varmistaan, että ne ovat tukevia, mutta eivät liian tiukat.

Tuotteen koostumus

EVA, Nylon, polyesteri, PU, polyuretaani, Alumiini, Teräs.

Varastointi ja kuljetusolosuhteet

Säilytä viileässä, kuivassa paikassa, poissa suorasta auringonvalosta, alkuperäispakkauksessa.

Kierrätys ja jätehuolto

Pakkaukset ja tuotteen osat on kierrätettävä tai hävitettävä turvallisesti paikallisten tai kansallisten lakien mukaisesti.

Vakava sattumus

Ilmoita vakavista sattumuksista valmistajalle ja EU-maan tai asuinmaasi toimivaltaiselle viranomaiselle.

SVENSKA

Produktbeskrivning

En walker med format fotstycke i en del med justerbara metallskenor.

Användningsinformation (se bilder)

- När du använder walkern för första gången, öppna alla remmar och ta bort linern. Placera foten i linern och se till att hälen kommer längst bak. Förslut med kardborrefästena och säkerställ att fot och ben är väl polstrade.
- Dra isär sidoskenorna och placera foten/linern i walkern och säkerställ att hälen är mot walkerns bakre kant. Sidoskenorna ska vara i linje med fotens ledcentrum och underbenet.
- Applicera tryck för att säkerställa att sidoskenorna är fixerade mot linern.
- Fäst remmarna, från tårna och uppåt, säkerställ att de sitter ordentligt men inte för hårt.

Indikatorer för användning

- Tillstånd i fot och fotled som gynnas av rörelsebegränsning.
- Vriststukningar.
- Trauma och rehabilitering.
- Stabila fotfrakturer.

Kontraindikationer

- Ej lämplig för instabila frakturer eller frakturer i övre delen av tibia eller fibula.
- Applicera inte produkten i direkt kontakt med skadad hud.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Vi rekommenderar att utprovning av denna ortos utförs av lämplig kvalificerad vårdpersonal som ger råd om användningsperioden.

- Läs noga igenom alla instruktioner och varningar före användning.
- Följ alla instruktioner för att säkerställa enhetens korrekta prestanda.
- Använd inte om liniment, salvor, geler, krämer eller andra ämnen har applicerats på det drabbade området.
- Återanvänd inte på någon annan patient, eftersom det riskerar infektion och kan äventyra produktens säkerhet.
- Utför regelbundna hud- och cirkulationskontroller, särskilt på patienter med diabetes, kärlproblem och neurologiska tillstånd.
- Om det uppstår biverkningar, vänligen sluta använda produkten och kontakta din läkare eller leverantören.
- Enheten hållbarhet kan äventyras av vissa faktorer, t.ex. föremål med vassa kanter eller skador på kardborrbanden. För att förhindra detta bör kardborrbanden alltid fästas när enheten inte bärs eller när den tvättas.

Tvätt- och skötselavsningar

- Ta bort linern från walkern.
- Handtvätta linern med mildt rengöringsmedel.
- Vrid inte ur eller torktumla, låt det lufttorka plant.
- Torka av skalet med en ren, fuktig trasa och ett mildt rengöringsmedel och låt det lufttorka.

Ytterligare info

För att ta av walkern: Öppna alla remmar, öppna linern och ta ur foten. För att återanvända walkern: För in foten i linern/ walkern så att hälen kommer så långt bak som möjligt. Fäst linern så att det sitter ordentligt. Fäst remmarna från tårna och uppåt. Säkerställ att de sitter stadigt men inte för hårt.

Materialsammansättning

EVA, Nylon, Polyester, PU, polyuretan, aluminium, stål.

Förvarings- och transportförhållanden

Förvara på en sval, torr plats utan direkt solljus, i originalemballasjen.

Återvinning och bortscaffande

Förpackningar och beståndsdelar ska återvinnas eller kasseras på ett säkert sätt i enlighet med lokala eller nationella lagar.

Alvorlig händelse

Rapportera allvarliga händelser till tillverkaren och behörig myndighet i den EU-medlemsstat eller det land där du bor.

NORSK

Opis produkt

Walker, formstøpt i ett stykke, med justerbare metallskinner.

Bruksinformasjon (se diagrammet)

- Når walkern brukes for første gang, åpne alle stropper og fjern føret. Påfør føret, og sørg for at hælen er skjøvet helt inn i føret. Fest borrelås på fot- og bendelene, og sørg for at de sitter stramt.
- Trekk sideskinnene fra hverandre og plasser fot/før i walkern. Sørg for at hælen er plassert lengst bak i walkern. Sideskinnene bør være i linje med midtre ankel og nedre ben.
- Påfør trykk for å sikre at sideskinnene er festet til føret.
- Fest stroppene, fra tærne og opp, og sørg for at de er faste men ikke for stramme.

Indikasjoner for bruk:

- Fot- og ankel lidelser som har nytte av bevegelsesbegrensninger
- Ankelforstuinger
- Traume og rehabilitering
- Stabile fotfrakturer

Kontraindikasjoner

- Ikke egnet for ustabile frakturer eller frakturer av øvre del av tibia (skinnebeinet) eller fibula (leggbeinet).
- Produktet skal ikke påføres i direkte kontakt med skadet hud.

Advarsler og forholdsregler

Vi anbefaler at den første tilpasningen av dette utstyret gjennomføres av kvalifisert helsepersonell som gir råd om brukperioden.

- Les alle instruksjoner og advarsler grundig før bruk.
- Følg alle instruksjoner for å sikre at utstyret fungerer som det skal.
- Skal ikke brukes hvis salver, geler, kremer eller andre stoffer har blitt påført det berørte området.
- Må ikke gjenbrukes for en annen pasient, å gjøre det øker risiko for kryssinfeksjon og kan kompromittere produktsikkerheten.
- Gjennomfør regelmessige hud- og sirkulasjonskontroller, spesielt på pasienter med diabetes, vaskulære problemer og neurologiske lidelser.
- Hvis det skulle oppstå bivirkninger, avslutt bruken og kontakt helsepersonell eller leverandøren av dette produktet.
- Utstyrets holdbarhet kan kompromitteres av visse faktorer, f.eks. objekter med skarpe kanter, eller skade på borrelåsfestene. For å forhindre dette, bør borrelåsfestene alltid være festet når utstyret ikke brukes, eller når det vaskes.

Instruksjoner for vask og stell

- Fjern føret fra walkern.
- Håndvask føret med et mildt rengjøringsmedel.
- Ikke vri opp eller ha i tørtretrommelen, la lufttørke flatt.
- Tørk av skalet med ren, fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel, og la lufttørke.

Tilleggsinformasjon

For å ta av walkern: åpne alle stropper, åpne føret og fjern foten. For å påføre walkern igjen: sett foten inn i føret/ walkern, og sørg for at hælen er plassert helt bak i støvelen. Fest føret og sørg for at det sitter stramt. Fest stroppene fra tærne og opp, og sørg for at de er faste men ikke for stramme.

Materialsammensetning

EVA, Nylon, Polyester, PU, polyuretan, aluminium, stål.

Lagrings- og transportforhold

Oppbevares på et kaldt, tørt sted, skjernet fra direkte sollys, i originalemballasjen.

Resirkulering og avhending

Emballasje og bestanddeler bør resirkuleres eller kasseres i samsvar med lokale eller nasjonale lover.

Alvorlig hendelse

Rapporter alle alvorlige hendelser til produsenten og kompetent myndighet i EU-medlemsstaten eller landet du bor i.

POLSKI

Opis produktu

Jednoczęściowy, formowany but do chodzenia z regulowanymi metalowymi wspornikami.

Informacje o zastosowaniu (patrz schemat)

- Przy pierwszym użyciu ortezy należy rozpiąć wszystkie paski i wyjąć wkładkę. Należy wkładkę, pilnując, aby pięta była całkowicie wsunięta we wkładkę. Zapiąć zapięcia z rzepami na części stopowej i goleniowej, upewniając się, że są dobrze dopasowane.
- Rozsunąć wsporniki i umieścić stopę/wkładkę w bucie tak, aby pięta operlała się o tylną krawędź ortezy. Wsporniki powinny być ustawione w jednej linii ze środkową częścią kostki i dolną częścią nogi.
- Docisnąć, aby przycmoczyć wsporniki do wkładki.
- Zapiąć paski, od palców stóp w górę, upewniając się, że są mocno zamocowane, ale nie za ciasno.

Wskazania do stosowania

- Schorzenia stopy i stawu skokowego, w których korzystne jest ograniczenie ruchu.
- Skřęcenie kostki.
- Urazy i rehabilitacja.
- Stabilne złamania stopy.

Przeciwwskazania

- Nie nadaje się do użytku w przypadku złamań niestabilnych lub złamań górnej części kości piszczelowej lub strzałkowej.
- Nie stosować produktu w bezpośrednim kontakcie z uszkodzoną skórą.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

Zalecamy, aby początkowe dopasowanie tego wyrobu zostało przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia, który doradzi w kwestii koniecznego okresu użytkowania.

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami, aby zapewnić prawidłowe działanie wyrobu.
- Nie wolno stosować w przypadku, gdy na chore miejsce zostały nałożone pliny do nacierania, maści, żele, kremy lub jakiegokolwiek inne substancje.
- Nie wolno używać ponownie tego samego produktu do leczenia innego pacjenta, gdyż grozi to zakażeniem krzywizny i może naruszyć integralność produktu.
- Należy regularnie kontrolować stan skóry i krążenie, szczególnie u pacjentów z cukrzycą, niewydolnością naczyniową i schorzeniami neurologicznymi.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z pracownikiem służby zdrowia lub dostawcą tego produktu.
- Pewne czynniki mogą zmniejszyć trwałość ortezy np. przedmioty o ostrych krawędziach lub uszkodzenia zapięć z rzepami. Aby temu zapobiec, rzepy powinny być zawsze zapięte, gdy wyrób nie jest noszony lub w trakcie prania.

Instrukcje prania i pielęgnacji

- Wyjąć wkładkę z buta.
- Wkładkę prać ręcznie z użyciem łagodnego detergentu.
- Nie wolno wirować ani suszyć w suszarnce bębnowej, należy pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.
- Wytrzeć osłonę czystą, wilgotną szmatką z łagodnym detergentem i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu.

Dodatkowe informacje

Aby zdjąć ortezę: Należy rozpiąć wszystkie paski, otworzyć wkładkę i wyjąć stopę. Ponownie nalożyć ortezę: Włożyć stopę do wkładki/zestawu ortezy, pilnując, aby pięta była dobrze cofnięta. Zapiąć wkładkę, aby była dobrze dopasowana. Zapiąć paski, od palców stóp w górę, upewniając się, że są mocno zamocowane, ale nie za ciasno.

Skład rodziny produktów

EVA, Nylon, poliester, PU, poliuretan, aluminium, stal.

Warunki przechowywania i transportu

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, w oryginalnym opakowaniu.

Recykling i utylizacja

Opakowanie i części składowe należy poddać recyklingowi lub bezpiecznie utylizować zgodnie z lokalnymi, lub krajowymi przepisami.

Poważne incydenty

Należy zgłaszać wszelkie poważne incydenty producentowi i właściwym władzom państwa członkowskiego UE lub kraju zamieszkania użytkownika.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή Προϊόντος

Ποδοκνημική μονοκόμιατη χυτή μπότα της πελματικής περιοχής με ρυθμιζόμενα μεταλλικά κάθeta στοιχεία.

Πληροφορίες Χρήσης (Βλέπε διάγραμμα)

- Όταν εφαρμόσετε την μπότα για πρώτη φορά ανοίξτε όλα τα λουριά και αφαιρέστε την επένδυση. Εφαρμόστε την επένδυση και βεβαιωθείτε ότι η φτέρνα έχει εισχωρήσει εντελώς μέσα στην επένδυση. Δέστε τα κουμπώματα του άγκιστρου στα τμήματα πατούσας και ποδιού και βεβαιωθείτε πως εφαρμόζουν στενά.
- Τραβήξτε προς τα έξω τα κάθeta στοιχεία και τοποθετήστε την πατούσα/επένδυση μέσα στην μπότα φροντίζοντας η φτέρνα να αγκαλιάσει στο πίσω όριο της μπότας. Τα κάθeta στοιχεία θα πρέπει να ευθυγραμμιστούν με την μέση του αστραγάλου και το κάτω τμήμα του ποδιού.
- Ασκήσιτε πίεση για να εξασφαλίσετε την σταθεροποίηση των κάθետων στοιχείων στην επένδυση.
- Δέστε τα λουριά, από τα δάχτυλα του ποδιού και προς τα πάνω, φροντίζοντας να είναι σταθερά αλλά όχι πολύ σφιχτά.

Ενδείξεις για Χρήση

- Παθήσεις της πατούσας και του αστραγάλου που ωφελούνται από τον περιορισμό της κίνησης.
- Διαστρέμματα αστραγάλου.
- Τραύμα και αποκατάσταση.
- Σταθερά κατάγματα αστραγάλου.

Αντενδείξεις

- Μη κατάλληλο για ασαθή κατάγματα ή κατάγματα του άνω μέρους της κνήμης ή της περόνης.
- Μην εφαρμόζετε το προϊόν σε άμεση επαφή με σκασιμένο δέρμα.